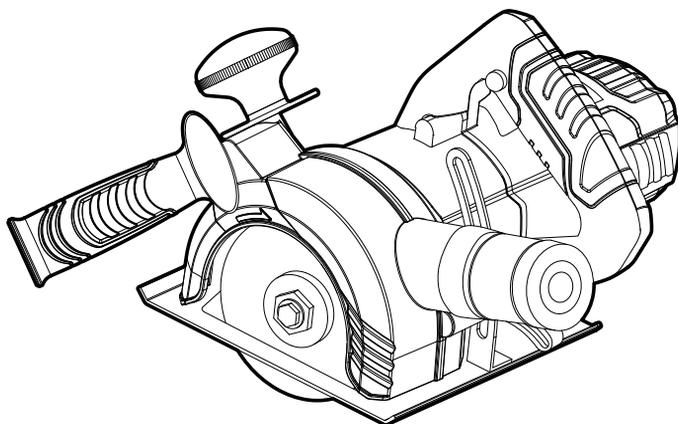


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:

90240601220

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

材质

70g 双胶纸
A5 SIZE

零件须符合东成
环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!



Изображения приводятся только в качестве справочного материала. См. конструкции фактического продукта.

AZR125S

DCA

Штроборез

RU

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочтите все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, входящие в комплект данного электроинструмента. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к ударам электрическим током, возгораниям и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электрический инструмент с питанием от электросети (проводной) или инструмент с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность в рабочей зоне

1. Поддерживайте порядок, чистоту и надлежащее освещение в рабочей зоне. Захламленность и недостаточное освещение в рабочей зоне могут привести к несчастным случаям и травмам.
2. Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, в частности при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. Во время использования электроинструмента не допускайте присутствия в рабочей зоне детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

1. Вилки питания электроинструментов должны соответствовать розеткам электропитания. Ни в коем случае не вносите изменения в вилку электропитания. Если для электроинструмента требуется заземление, ни в коем случае не используйте переходники для вилок электропитания. Отсутствие изменений в вилках электропитания и соответствие типов вилки и розетки электропитания снижает риск поражения электрическим током.
2. Не допускайте контакта тела с поверхностью заземленных или зануленных объектов, таких как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильные установки. Риск поражения электрическим током возрастает,

если ваше тело заземлено или занулено!

3. Не используйте электроинструмент под дождем или в условиях высокой влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. Используйте шнур электропитания только по назначению. Не используйте шнур электропитания для переноски и перемещения электроинструмента или выдергивания вилки из розетки электропитания. Не подвергайте шнур электропитания воздействию высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Повреждение или спутывание шнуров питания повышает риск поражения электрическим током.
5. При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура питания, подходящего для применения на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током!
6. Если требуется использование электроинструмента в условиях повышенной влажности, подключайте его к источнику питания, защищенному устройством защитного отключения (УЗО). Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током!

Примечание. Термин «устройство защитного отключения» (УЗО) можно заменить термином «выключатель короткого замыкания на землю» (ВКЗЗ) или «прерыватель цепи при утечке на землю» (ПЦУЗ).

Индивидуальная техника безопасности

1. При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте очки или маску для защиты глаз. Средства защиты, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают вероятность травм.
3. Не допускайте возможность непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убе-

дители, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на выключателе или подключает инструмент к сети с выключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.

4. **Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
5. **Не пытайтесь дотягиваться до места выполнения работы.** Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
6. **Надевайте соответствующую одежду.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
7. **Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.** Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.

Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

1. **Не применяйте силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать электроинструмент, соответствующий вашим задачам. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
2. **Нельзя использовать электроинструмент, если у него не работает выключатель (не включает и не выключает инструмент должным образом).** Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.

5. **Обеспечьте уход за электроинструментами.** Убедитесь в отсутствии смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
6. **Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклинивают и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежностей, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом рабочих условий труда и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Техническое обслуживание

1. **Инструмент должен обслуживаться только в авторизованных сервисных центрах с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечивает безопасность электроинструмента при эксплуатации.

СБЛЮДАЙТЕ НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ:

Перед подключением инструмента к источнику питания (розетке) убедитесь, что напряжение соответствует характеристикам на заводской табличке инструмента. Если напряжение в сети будет выше напряжения, указанного на заводской табличке инструмента, это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя, а также повреждением инструмента. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ КАКИЕ-ЛИБО СОМНЕНИЯ, НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ К СЕТИ ПИТАНИЯ. Подключение в сети питания с напряжением ниже, чем указано на заводской табличке, может привести к повреждению двигателя.

Дополнительные правила безопасности

1. Держите руки подальше от вращающихся деталей.
2. Защитный кожух не закрывает алмазный круг под заготовкой.
3. Всегда используйте алмазные круги с несоответствующим размером и формой (ромбовидной или круглой) отверстий под оправку. Если алмазный круг не соответствует зажимной части инструмента, это может привести к биению во время работы и привести к потере контроля.

4. Не используйте поврежденные шайбы и болты неправильного размера. Использование поврежденных болтов или болтов неправильного размера может привести к потере контроля во время работы.
5. Не допускается использование алмазных кругов, не соответствующих требованиям изготовителя.
6. Не допускается использование поврежденных, деформированных или потрескавшихся кругов.
7. Не выполняйте работы со сняты фиксированным защитным кожухом.
8. Не запускайте штроборез, если режущий круг касается обрабатываемой поверхности.
9. Выключайте инструмент после резки. Не кладите инструмент до полной остановки режущего круга. Не останавливайте вращающийся круг рукой или другими предметами.
10. Прежде чем выполнять замену режущего круга, регулировать глубину штробления или ремонтировать штроборез, необходимо выдернуть шнур питания инструмента из розетки и дождаться полной остановки круга.
11. При выполнении работ, в ходе которых круг режущая оснастка может попасть на скрытые в стенах провода под напряжением или разрезать свой шнур питания, необходимо держать инструмент только за изолированную рукоятку. При контакте режущей оснастки с проводом под напряжением металлические части электроинструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
12. Будьте особенно осторожны при выполнении штробления стен, где могут быть скрытые линии коммуникаций. Режущий круг может натолкнуться на газопроводы, водопроводы и электрические линии, а также столкнуться с объектами, от которых он отскочит.
13. Для дополнительной защиты от ударов электрическим током надевайте прорезиненные перчатки и резиновые сапоги.
14. Обеспечьте надежную опору во время работы с инструментом.
15. Крепко держите инструмент во время работы.
16. Перед началом резки дождитесь, пока режущий круг достигнет максимальной частоты вращения.
17. При любых отклонениях от нормальной работы немедленно прекратите работу.
18. Ни в коем случае не закрепляйте инструмент в тисках лезвием вверх. Это крайне опасно и может привести к серьезным травмам.
19. Не используйте шлифовальные круги для резки.
20. Данный инструмент предназначен только для работы без применения жидкости. Попадание жидкости в двигатель не допускается.
21. Во время резки надевайте защитные очки.

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ использование или несоблюдение правил техники безопасности, описанных в этом руководстве, может привести к травмам.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AZR125S
Номинальная мощность, Вт	1800
Частота вращения без нагрузки, об/мин	13000
Максимальная ширина пропила, мм	50
Максимальная глубина пропила, мм	37,5
Размер режущего круга, мм	125×20
Масса нетто, кг	4,1

※Поскольку мы непрерывно работаем на усовершенствовании нашей продукции, спецификации, приведенные в этой инструкции, могут меняться без предварительного уведомления.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ!

• Перед подключением инструмента к сети электропитания удостоверьтесь, что выключатель находится в выключенном положении и работает правильно.

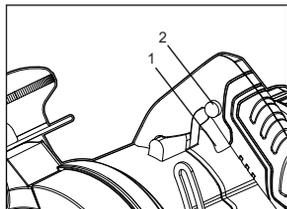
(Работа с остановками)

Включение: нажмите на кнопку выключателя

Выключение: отпустите кнопку выключателя (Длительная работа)

Включение: нажмите кнопку выключателя и нажмите на кнопку фиксатора, чтобы заблокировать выключатель во включенном положении.

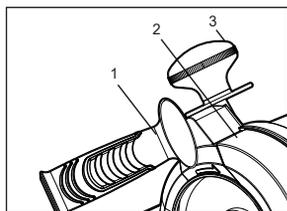
Выключение: нажмите на кнопку выключателя.



1. Кнопка выключателя
2. Фиксатор

• Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка повышает безопасность и удобство работы. Вкрутите вспомогательную рукоятку в резьбовое отверстие на инструменте.



1. Дополнительная рукоятка
2. Корпус редуктора
3. Кольцевая рукоятка

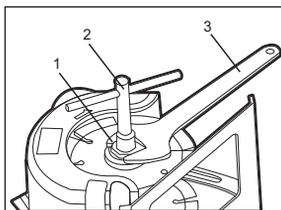
• Замена режущего круга

ВНИМАНИЕ!

• Перед установкой или снятием круга убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания.

• Убедитесь, что шпиндель инструмента заблокирован

Откройте нижнюю пластину инструмента под максимальным углом. Используйте специальный ключ 2 для того чтобы зафиксировать верхнюю нажимную пластину и заблокировать вращение шпинделя, а ключ 1 — для откручивания прижимного винта.

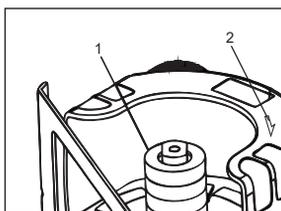


1. Нажимная пластина на круге
2. Специальный ключ 1
3. Специальный ключ 2

Снимите внешнюю прижимную пластину, выньте проставочное кольцо и затем извлеките внутренний алмазный режущий круг.

Установка алмазного режущего круга выполняется в обратном порядке.

ВАЖНО! Направление вращения на режущем круге должно совпадать с направлением вращения, указанным на кожухе круга.



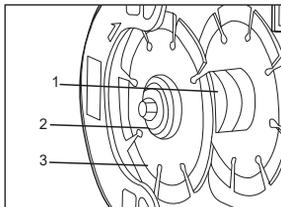
1. Проставочное кольцо
2. Направление вращения

• Регулировка ширины штрабы

Осторожно! Перед регулировкой ширины штрабы убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания. Убедитесь, что шпиндель инструмента заблокирован.

Откройте нижнюю пластину инструмента до максимального угла. Используя специальный ключ 2 зафиксируйте верхнюю прижимную пластину круга, чтобы предотвратить вращение шпинделя, и с помощью специального ключа 1 открутите прижимной винт.

Для увеличения или уменьшения ширины штрабы добавьте или уберите проставочные кольца между двумя режущими кругами.

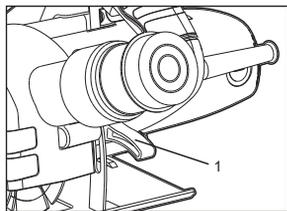


1. Пластина на круге
2. Проставка круга
3. Круг

• Регулировка глубины штрабы

ВНИМАНИЕ! Прежде чем регулировать глубину штрабы, убедитесь, что шнур питания инструмента выдернут из розетки и выключатель инструмента находится в выключенном положении. Убедитесь, что шпиндель инструмента заблокирован.

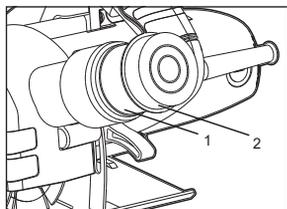
Ослабьте гайку, отрегулируйте необходимую глубину штрабы и затяните снова.



1. Стопорный ключ

• Присоединение к пылесосу

При работе с инструментом вы можете соединить его пылесосом, чтобы снизить количество пыли в рабочей зоне. Для подключения устройства для улавливания пыли снимите крышку с устройств и подключите к патрубку шланг пылесоса. Если пылесос не требуется, не снимайте крышку — это позволит снизить распространение пыли в рабочей зоне.



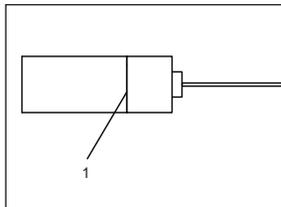
1. Патрубок
2. Крышка

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети электропитания.

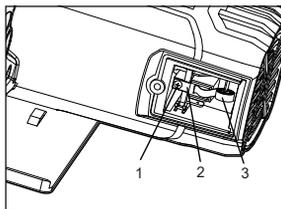
1. Проверка угольных щеток

Угольная щетка является изнашиваемой деталью. При износе выше допустимого, двигатель будет работать неправильно. Таким образом, изношенные угольные щетки следует немедленно заменить. Кроме того, угольная щетка должна всегда содержаться в чистоте для свободного перемещения в щеткодержателе. Обе щетки следует заменять одновременно.



1. Ограничительная метка

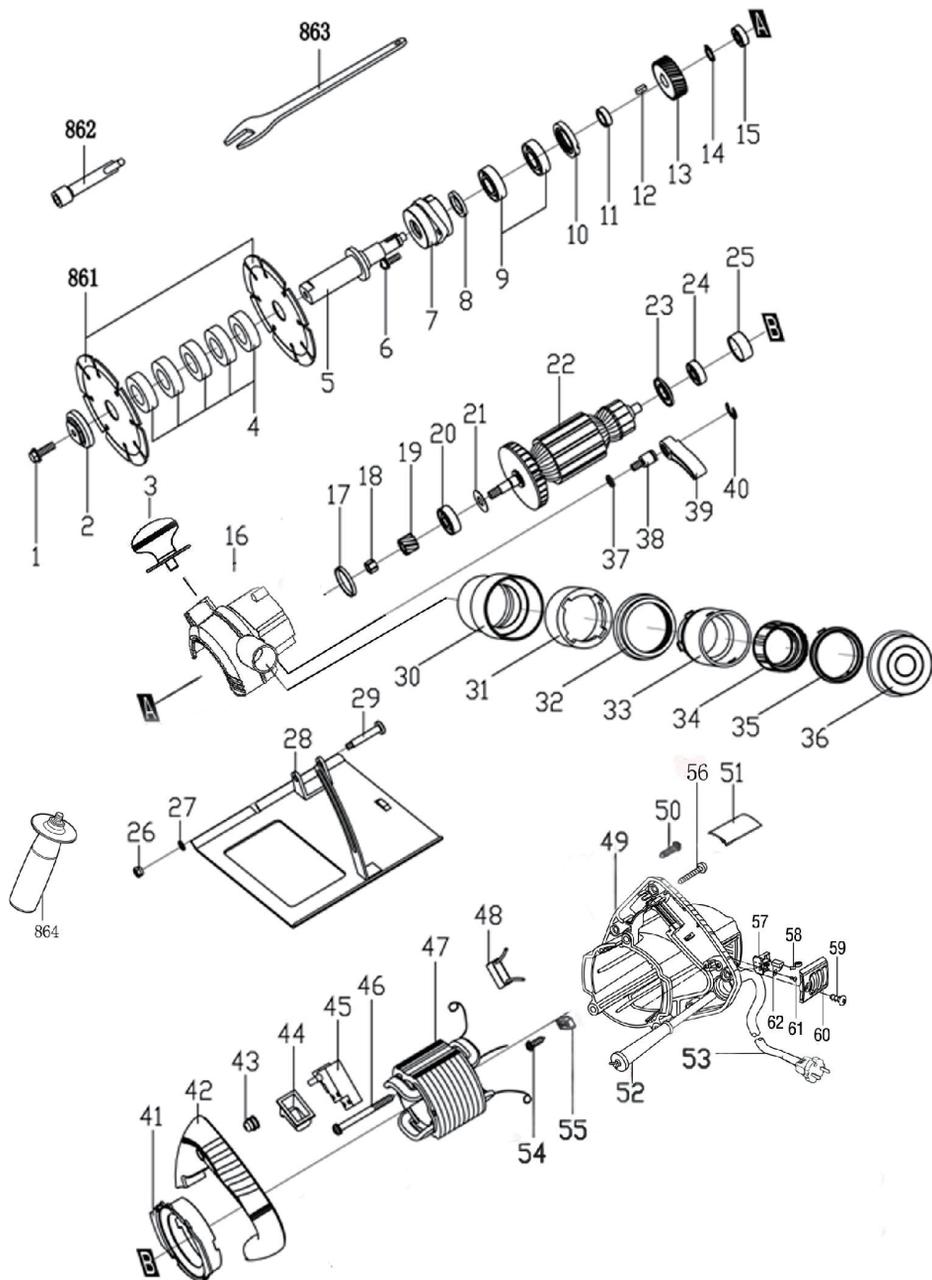
2. Замена угольных щеток



1. Снимите винт
2. Щеткодержатель
3. Пружина

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Прижимной винт 6×18 (левосторонняя резьба)	33	Стопорный винт М6×11
2	Фланец	34	Кнопка разблокирования
3	Кольцевая рукоятка в сборе	35	Разрезная шайба 8
4	Проставочное кольцо 20×36×9,8	36	Перегородка
5	Шпиндель	37	Крышка рукоятки
6	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем М5×16 (с пружинной и плоской шайбами)	38	Пылеллагозащитный кожух выключателя
7	Стопор подшипника	39	Крышка выключателя
8	Уплотнение (18×24,5×2)	40	Рукоятка (Dongcheng)
9	Шариковый подшипник 6002DDUCM(NSK)	41	Рукоятка (DCA)
10	Держатель подшипника	42	Корпус двигателя (Dongcheng)
11	Проставочное кольцо	43	Корпус двигателя (DCA)
12	Плоский ключ В (4×4×10)	44	Шариковый подшипник 608SS (NMB)
13	Шестерня (большая)	45	Выключатель
14	Пружинное кольцо для вала 12	46	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем ST5×68
15	Шариковый подшипник 607ZZ(LFB)	47	Статор
16	Редуктор	48	Конденсатор 0,33мкф (короткий)
17	Уплотнение (25,8×29×3)	49	Корпус двигателя
18	Шестигранная гайка М7	50	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем ST4,2×19
19	Маленькая ведущая шестерня	51	Табличка с заводскими характеристиками
20	Шариковый подшипник 629RS (LFK) DC11 (12–18)	55	Компенсатор натяжения шнура питания
21	Шайба (9×21,5×0,5)	56	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем М5×25 (с пружинной и плоской шайбами)
22	Ротор	57	Щеткодержатель в сборе
23	Опорная пластина	58	Винтовая пружина
24	Фиксатор штифта	59	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем ST5×8
25	Наружная втулка	60	Крышка корпуса редуктора
26	Втулка	61	Винт самонарезающий с полукруглой головкой с крестообразным шлицем ST2,9×9
27	Прокладка втулки	62	Угольная щетка
28	Кронштейн	861	Режущий круг
29	Соединитель шланга	862	Торцовый ключ 9
30	Заглушка разъема шланга	863	Рожковый ключ на 22
31	Заглушка	864	Вспомогательная рукоятка
32	Плоская шайба 6		



Комплектация AZR125S

Номер	Наименование	Количество	Единица
1	Штроборез	1	Шт.
2	Инструкция	1	Шт.
3	Гарантийный талон	1	Шт.
4	Алмазный диск	2	Шт.
5	Головка с воротком	1	Шт.
6	Гаечный ключ	1	Шт.
7	Дополнительная рукоятка	1	Шт.
8	Угольная щетка	1	Шт.
9	Коробка	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»
109451, Россия, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, к. 1, пом. 3
8-800-550-37-70

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
Тел: +86-400-182-5988
Факс: +86-513-83299608

